



النَّوَاطِلُ الأدَبِيَّةُ

مجلة نصف سنوية محكمة ومفهرسة

تعنى بقضايا الأدب العام والمقارن والنقد والترجمة

تصدر عن مخبر الأدب العام والمقارن
جامعة باجي مختار / عنابة (الجزائر)

رقم المجلد: 15 / رقم العدد: 02 الرقم التسلسلي: 27 / جوان 2026

رتم د: ISSN: 1112-7597 / رتم د: EISSN 2588-2333

رقم الإيداع: 2007-4999 Dépôt légal

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة باجي مختار - عنابة -
كلية الآداب واللغات



التواصل الإلكتروني

مجلة نصف سنوية محكمة ومفهرسة
تعنى بقضايا الأدب العام والمقارن والنقد والترجمة
تصدر عن مخبر الأدب العام والمقارن

إدارة المجلة: أ.د/ صالح ولعة
رئيسة التحرير: أ.د/ سامية عليوي

أمانة التحرير:

- أ.د/ سامية عليوي allioui.samia620@gmail.com
- أ.د/ نظيرة الكنز kenzenadira@yahoo.fr
- د/ خضرة حمراوي hamraouikhadra86@gmail.com
- أ/ سليم لسود la.salimhoho@gmail.com

رقم المجلد: 15 / رقم العدد: 02 الرقم التسلسلي: 27 / جوان 2026

منشورات مخبر الأدب العام والمقارن

رتمد: ISSN: 1112-7597 / رتمدإ: EISSN 2588-2333

رقم الإيداع: Dépôt légal: 2007-4999



العنوان: مخبر الأدب العام والمقارن

كلية الآداب واللغات

جامعة باجي مختار / عنابة

ص.ب. 12 عنابة - 23000 / الجزائر

الموقع الإلكتروني: llegc.univ-annaba.dz

البريد الإلكتروني: ettawassol.eladabi@gmail.com

التّقييم الدولي الموحد للمجالات: ISSN 1112-7597

ر. ت. م. د.إ: EISSN 2588-2333

رقم الإيداع القانوني: 2007-4999



الرئيسية | معامل التأثير العربي | قواعد التصنيف | المجلات | مجلة جديدة | الأخبار | التقارير | العضوية

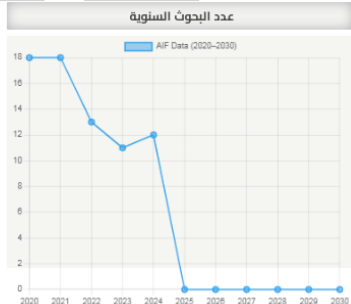
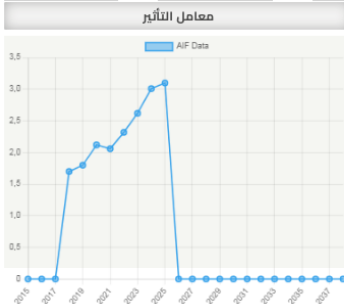
التواصل الأدبي

المجلة: <https://www.aspcerist.dz/en/PresentationRevue/82>
Chief Editor Email: alloui.samia620@gmail.com
Journal Email: Alloui.samia620@gmail.com
سنة إصدار المجلة: 2007

ISSN (Online) : 2588-2333 | ISSN (Print) : 1112-7597 | عدد الإصدارات السنوية: 2

لتصنيف المجلة: الأدبي
الدولة: الجزائر
مخبر الأدب العام والمقارن / جامعة باجي مختار (عنابة/الجزائر)
اسم رئيس التحرير: د. سامية علوي

عدد أعضاء هيئة التحرير: 34 | عدد البحوث السنوية



الهيئة الفخرية:

1/ أ.د. عبد المجيد حنون (جامعة باجي مختار - عنابة-) / الجزائر

2/ أ.د. بيار برونال (جامعة الصوريون) / باريس

3/ أ.د. يوسف بكار (جامعة اليرموك) / الأردن

4/ أ.د. محمد إبراهيم حور (الجامعة الهاشمية) / الأردن

لجنة العدد العلمية:

- | | |
|--|--|
| 15- أ.د. بشير إبرير (ج. عنابة) / الجزائر | 1- أ.د. رشيد شعلال (ج. عنابة) / الجزائر |
| 16- أ.د. جلال خشاب (ج. سوق أهراس) / الجزائر | 2- أ.د. صالح ولعة (ج. عنابة) / الجزائر |
| 17- د. حميد بوحبيب (ج. الجزائر 2) / الجزائر | 3- د. محمود أحمد عبد الغفار (ج. القاهرة) / مصر |
| 18- د. ن. شمناد (جامعة كيرالا) / الهند | 4- أ.د. عبد الحليم حسين الهروط (ج. العلوم الإسلامية العالمية) / الأردن |
| 19- أ.د. عباس بن يحي (ج. المسيلة) / الجزائر | 5- د. يحي غبن (جامعة الأقصى بغزة) / فلسطين |
| 20- د. هادي نظري منظم (ج. تربيت مدرس) / إيران | 6- د. عباس يدااللهي فارساني (ج. تشمران- الأهواز) / إيران |
| 21- أ.د. رشيد قريع (ج. قسنطينة) / الجزائر | 7- أ.د. صالح بورقي (ج. عنابة) / الجزائر |
| 22- د. حافظ عبد القدير (ج. بنجاب- لاهور) / باكستان | 8- أ.د. نادية هناوي سعدون (ج. المستنصرية) / العراق |
| 23- أ.د. حفيظ ملواني (ج. البلدة) / الجزائر | 9- أ.د. مليكة بن بوزة (ج. الجزائر 2) / الجزائر |
| 24- أ.د. محمد القرعان (ج. اليرموك) / الأردن | 10- أ.د. محمود يوسف حسينات (ج. اليرموك) / الأردن |
| 25- أ.د. سميرة صويلح (ج. عنابة) / الجزائر | 11- أ.د. هالة بن مبارك (ج. تونس) / تونس |
| 26- أ.د. وحيد بن بوغيز (ج. الجزائر 2) / الجزائر | 12- أ.د. نصر الدين بن غنيسة (ج. بسكرة) / الجزائر |
| 27- أ.د. إدريس اعبيزة (ج. محمد الخامس/أكسال) | 13- أ.د. بينيديكت لوتولي (ج. لاريونيون) / فرنسا |
| الرباط/المملكة المغربية | 14- أ.د. أحمد يحي علي (ج. عين شمس- القاهرة) / مصر |
| 28- د. مريم البادي (جامعة نزوى) / سلطنة عُمان | |

- 29- أ.د. عبد الرحمن تيرماسين (ج. بسكرة)/ الجزائر
- 30- أ.د. فلة بن عابد (ج. عنابة) / الجزائر
- 31- د. المعز مهدي علي محمد (ج. سنار)/ السودان
- 32- د. هاني إسماعيل أبو رطيبة (ج. بني سويف)/ مصر
- 33- د. مصطفى شعبان (كلية اللغات ، جامعة القوميات)/ شمال غربي الصين
- 34- Abou-Agag Naglaa (Alexandria University)/Egypt
- 35- Ashraf Salih (University of Ibn Rushd)/ Netherlands
- 36- Al-Harahsheh Ahmad (Yarmouk University)/ Jordan.
- 37- د. سلمى عطالله (جامعة سيّدة اللّويزة)/ لبنان
- 38- Barbara Michalak - Pikulska (The Jagiellonian University Krakow/ Poland) Polonia.
- 39- Daoudi Anissa (University of Birmingham)/Uk.
- 40- Ishakoglu Omer (Istanbul University)/ Turkey
- 41- karbia karima (جامعة سطاتم بن عبد العزيز)/ المملكة العربية السعودية
- 42- د. ميس عودة (جامعة الاستقلال)/ فلسطين
- 43- Boutaghou Maya (University of Virginia)/ USA
- 44- د. حيدر غيلان (جامعة صنعاء)/اليمن، وجامعة قطر/الدوحة.
- 45- د. إشراق عبد النبي (جامعة البصرة)/ العراق
- 46- د. علي الخرابشة (جامعة عجلون الوطنية)/ الأردن
- 47- د. عمر الكفاوين (جامعة فيلادلفيا)/ الأردن
- 48- أ.د. عبد القادر فيدوح (جامعة قطر)/ الدوحة
- 49- أ.د. محمد بكادي (م.ج. تامنغست) / الجزائر
- 50- أ.د. مصطفى كبحل (جامعة باجي مختار-عنابة)/الجزائر
- 51- أ.د. مديحة عتيق (ج. سوق أهراس) / الجزائر
- 52- أ.د. نظيرة الكنز (ج. عنابة) / الجزائر
- 53- د. هجيرة بوسكين (جامعة يحي فارس/المدينة) الجزائر
- 54- أ.د. سامية عليوي (ج. عنابة) / الجزائر

شروط النشر في المجلة

الشروط الشكلية:

1. يُكتب البحث وفق النموذج* المعدّ سلفاً، بعد تحميله من صفحة المجلة على البوابة الإلكترونية للمجلات العلمية (ASJP) من خلال التّقر على خانة "تعليمات للمؤلف".
2. يُكتب البحث في نسخة إلكترونية بصيغة word في صفحة مقاسها (24×16 سم)، مع أطراف هامشية للصفحة على الشكل التالي: 2.5 سم من أعلى الصفحة، و2 سم من أسفل الصفحة ومن يمينها وشمالها.
3. لا يجب أن يتجاوز حجم المقال 25 صفحة و لا يقلّ عن 15 صفحة.
4. تكتب البحوث العربية بخط (Traditional Arabic) حجم 16، والهوامش 14، أمّا البحوث الأجنبية، فتكتب بخط (Times New Roman) مقاس 14، والهوامش 12.
5. تكون الهوامش آليّة وفي آخر المقال، ويوضع رقم الهامش في المتن بين قوسين مرتفعاً عن سطر الكتابة، أما في الحاشية فيكون رقم الهامش من غير قوسين وفي مستوى سطر الكتابة.
6. تكون المسافة بين الأسطر في المقالات المكتوبة بالعربية 1 سم، أمّا البحوث المكتوبة باللغتين الفرنسيّة أو الإنجليزيّة فتكون المسافة 1.15 سم.
7. يُرفق البحث بملخص باللّغتين العربيّة والإنجليزيّة، (لا يقلّ عن خمسة أسطر ولا يزيد عن العشرة)؛ تحدّد فيه الإشكالية وأهمّ العناصر والنتائج؛ ويُرفق بكلمات مفتاحية (باللّغتين) لا تقلّ عن خمس كلمات ولا تتجاوز العشرة.

8. تُخصّص الصّفحة الأولى من المقال لكتابة العنوان بالبنط العريض (بحجم 20 إن كان بالعربيّة و18 إن كان بغيرها) وسط السّطر، ويكون تحته من جهة اليسار اسم المؤلّف (اسم ثلاثي على الأكثر)، ثم تحته اسم المؤسّسة أو الجامعة التي ينتمي إليها الباحث، ويليّه البريد الإلكتروني.

9. باقي الصّفحة الأولى يخصّص لكتابة الملخص باللّغتين جنبًا إلى جنب (كما هو موضّح في التّمودج المرفق)* بحجم خط 12 بالعربية و 11 بالإنجليزية، ثمّ الكلمات المفتاحيّة.

10. تكتب العناوين الرئيسيّة في المقال بحجم 16 (غليظ Gras) من أوّل السّطر، أمّا العناوين الفرعيّة فتُزاح عن أوّل السّطر بمسافة 1 سم، وتكتب بحجم 14 (غليظ Gras).

11. إن كان المقال يحتوي على أشكال وجداول فالأوّل أن تكون في شكل صورة لتفادي وقوع أي خلل، وإلا فتوضع في آخر المقال مع وضع علامة للإحالة عليها.

12. لا يترك فراغ قبل الفاصلة والنّقطة وعلامات التّعجب والاستفهام، ويكون الفراغ بعدها وجوبًا، كما لا يترك فاصل بين الواو وما بعدها.

13. يكون رأس الصفحة آليًا ومتمايزًا بين صفحة فردية وزوجية كما هو مبين في النموذج المرفق*. يكتب في رأس الصفحة الأولى اسم المجلة ورقم المجلّد والعدد وسنة الإصدار... وفي التالية يكتب اسم صاحب المقال (اسم ثلاثي على الأكثر) وعنوان البحث (مختصرًا).

الشروط الموضوعيّة:

1. تنشر المجلة البحوث والدّراسات العلمية الأصيلة التي تعنى بقضايا الأدب العام والمقارن والنقد والترجمة، شريطة ألا تكون منشورة بأيّة صيغة كانت، أو مقدّمة للنّشر.

2. يُرفق المقال بتعهد موقع من طرف المؤلف يؤكد عدم نشر المقال، أو تقديمه للنشر في أية جهة أخرى.
3. تنشر المجلة البحوث باللغة العربية أساسا، وباللغتين: الفرنسية أو الإنجليزية.
4. تُنشر المقالات المترجمة شرط أن ترفق بالنص الأصلي.
5. يتحمل الباحث مسؤولية تصحيح بحثه وسلامته من الأخطاء.
6. تخضع كل البحوث للتحكيم العلمي، ويخطر الباحث بالنتائج.

إجراءات النشر:

1. لا تعبر المقالات بالضرورة عن رأي المجلة.
 2. يخضع ترتيب الموضوعات لاعتبارات فنية لا غير.
 3. لا يشترك في المقال الواحد أكثر من مؤلفين اثنين (02).
 4. لا تُعاد البحوث إلى أصحابها نُشرت أم لم تُنشر.
 5. يُشترط لنشر المقال أن يُدرج الباحث قائمة المصادر والمراجع (ببليوغرافيا المقال) منفصلةً عبر حسابه على البوابة.
 6. لا يحق للباحث الذي نُشر مقالته بالمجلة أن يُعيد نشره مرة أخرى بأي صيغة كانت، إلا بإذن كتابي من رئيس التحرير.
 7. حقوق النشر والطبع محفوظة لمجلة "التواصل الأدبي" ولجامعة باجي مختار/عناية.
- * ترسل البحوث على عنوان المجلة عبر البوابة الجزائرية للمجلات العلمية (ASJP) بصفة حصرية، عبر هذا الرابط:

<http://www.asjpcerist.dz/en.PresentationRevue/82>

* للاستفسار الرجاء التواصل عبر البريد الإلكتروني للمجلة:

ettawassol.eladabi@gmail.com

تقييم المقالات:

1. تُعرض المقالات على للتّحكيم السري عبر البوابة الجزائرية للمجلات العلمية حصراً.
2. كلّ مقال لا يحترم الشروط الشّكلية في كتابته يتمّ رفضه تلقائياً ولا يحال على التّحكيم.
3. في حال استيفاء المقال لشروط النّشر، تقوم هيئة التّحرير باختيار محكّمين اثنين، وقد تستعين بثالث لترجيح أحد الرأيين إن كان بينهما اختلاف في قرار القبول أو الرّفص.
4. تكون ملاحظات المحكّمين إمّا بالقبول، أو بالقبول مع تعديل كبير أو بسيط، أو بالرّفص.
5. لهيئة التّحرير صلاحية قبول أو رفض أيّ مقال أو بحث دون إبداء الأسباب، وذلك وفق ما تقتضيه الموضوعية العلمية.

أحكام ختامية:

1. العضوية في إدارة المجلة طوعية.
2. النشر في المجلة مجاني.
3. لا يُدفع للباحث مكافأة عن نشر بحثه في المجلة.

الفهرس

14 - 11 الافتتاحية

أ.د/ سامية عليوي

42 - 15 1. د/ حيدر محمود غيلان

مفهوم العالمية في ضوء مفهوم الحكمة وعناصرها في التراث العربي

Universalism In light of concept of Al-Hekmah (Wisdom) and its
elements in the Arab tradition

70 - 43 2. د/ خالد أبو الليل

ملحمة سونجاتا والسيرة الهلالية: دراسة مقارنة

The Songata Epic and the Hylalia Saga:
A Comparative Study

120 - 71 3. د/ إيناس محمد عبد العزيز

حكاية " الغراب والثعلب " في الشعر العربي والفارسي: دراسة مقارنة

The tale of "The Crow and the Fox" in Arabic and Persian poetry
Comparative study

152 - 121 4. د/ غسان نديم أمّون

أنماط الصورة الشعرية في شعر ميخائيل نعيمة

قصيدة ((ابتهالات)) أنموذجاً

The attractive poetic imagery in the poetry
of Lebanese poet Mikhail Naimy

5. أ.د/ نظيرة الكنز 153 - 169

خطاب التقديم في ديواني "ما لم يفهمه شهريار" و "ما لم تقله شهرزاد"

للشاعرة سامية عليوي

Introductory discourse in the poetry collections "What Shahryar didn't understand" and "What Scheherazade didn't say"

By the poet Samia Alloui

الكلمة الافتتاحية

تواصل "التواصل الأدبي" تواصلها الأدبي مع قرائها، متحدية كل الصعاب، متجاوزة كل العراقيل، لتصل إلى قارئها حاملة باقة ورود، من كل بتيلة من بيتيلاًتها يفوح عقب معرفي جديد، ترضيه أذواق قرائها، وتغذي به شغفها المعرفي، وتنتظره مع كل عدد من أعدادها.

تنقلت مقالات عددنا بين أجناس أدبية مختلفة، كان الشعر سيدها، فكان موضوع ثلاث من بين المقالات الخمسة التي تشكل منها هذا العدد السابع والعشرون.

نقرأ في عددنا هذا مقالا أولاً بعنوان "مفهوم العالمية في ضوء مفهوم الحكمة وعناصرها في التراث العربي"، وهو مقال يتناول مفهوم الحكمة في التراث العربي من خلال عناصر العالمية ومستوياتها، فيربط العالمية بالإتقان، وبذلك تصبح الحكمة سمة من سمات بنية الشيء وتأثيره. ويخلص الباحث إلى ربط مجموعة من المصطلحات القديمة المستقاة من التراث العربي بما يقابلها من مصطلحات حديثة. كالحكمة وخلق العالم ومستقبله، والحكمة بمعنى إتقان الخلق والاستقبال. والحكمة التي تحصر العوالم في التأثير الإيجابي والتفاعل بين العالم وبين المرسل والمستقبل، وغيرها...

ثاني مقال بعنوان "ملحمة سونجاتا والسيرة الهلالية: دراسة مقارنة"؛ وهو دراسة مقارنة بين ملحمتين إحداهما من الأدب الإفريقي والثانية من الأدب العربي، وهما ملحمة "سونجاتا": ملحمة شعب الماندينغ التي تستعرض تاريخ هذه الإمبراطورية

وملكها "سونجاتا كيتا" الذي تحمل اسمه. و"السيرة لهلالية" من الأدب العربي. ليخرج الباحث بذلك من "عقدة الخواجة" -على حدّ تعبيره- ومقارنة ما هو عربي بما هو غربيّ، لتكون الثقافة العربية دائماً مقلّدة أو متأثرة بالثقافة الغربية والانبهار بها. إذ نحا المقارنون العرب في البداية نحو مقارنة الأدب العربي بالأدب الشرقي والأدب الفارسي تحديداً، ثمّ التفتوا إلى مقارنة الأدب العربي بالأدب الغربية ردحا من الزمن، وأهمّلوا مقارنة الأدب العربي بالأدب الإفريقي بما في ذلك المقارنون الأفارقة أنفسهم. تهدف الدّراسة إلى تسليط الضّوء على المشترك بين الثقافتين العربية والإفريقية مركّزة على التقارب الجغرافي أو المشترك الثقافي والجذور التاريخية.

ثالث مقال بعنوان "حكاية 'الغراب والثعلب' في الشعر العربي والفارسي دراسة مقارنة"، والمقال دراسة مقارنة بين حكاية "الغراب والثعلب" التي تُعدّ من أشهر الحكايات التي لاقت صيتاً ورواجاً بين الأدبين العربي والفارسي؛ ومن ثمّ استلھاما واقتباسا. وركّزت الدّراسة على أشهر من نظموها في الأدبين العربي والفارسي. وهم ثلاثة شعراء من الأدب العربي: "مُحمّد عثمان جلال"، و"الأب نقولا أبو هنا المخلصي" و"سليمان العيسى"، وأربعة شعراء من الشعر الفارسي، وهم: "ايرج ميرزا" و"نسيم شمال" و"حبیب یغمائی" و"خاتم نیر سعیدی" على الرّغم من العدد الكبير من الشّعراء الذين نظموا هذه الحكاية وخاصّة في الشعر العربي.

رابع مقال بعنوان "أنماط الصّورة الشعريّة في شعر ميخائيل نعيمة. قصيدة ((ابتهالات)) أمّودجاً"، يعالج الباحث في مقاله هذا موضوع أنماط الصّورة الشعريّة في شعر ميخائيل نعيمة، وقسّم بحثه إلى ثلاثة محاورٍ أساسيّة، يتناول الأول منها سيرة

الشاعر، ويتناول الثاني مراحل ابتكار الصورة الشعريّة، أمّا الثالث فيتناول أنماط الصورة الشعريّة في قصيدة (ابتهالات). وخُصّص الباحث إلى مجموعة من النتائج منها: أنّ عملية تشكيل الصورة الشعريّة تمرّ بثلاث قنوات أساسيّة (الحواس، وعملية التخيل، والصورة الشعريّة)، كما خُصّص البحث إلى أنّ الأنماط الشعريّة متنوّعة ومتكاملة في معظم أبيات قصيدة "ابتهالات" لميخائيل نعيمة.

آخر مقال في عددنا هذا يحمل عنوان "خطاب التقديم في ديواني "ما لم يفهمه شهريار" و"ما لم تقله شهرزاد" للشاعرة سامية عليوي"؛ تناول فيه الباحثة خطاب التقديم في مجموعتين شعريّتين للدكتورة سامية عليوي هما: مجموعة "ما لم يفهمه شهريار" من تقديم البروفيسور مختار نويوات -رحمه الله-، والثّانية بعنوان "ما لم تقله شهرزاد قالته: د. سامية عليوي" من تقديم البروفيسور عبد المجيد حنون. والمقال قراءة في هذين التّقديمين من منظور نظريات التلقي، تحاول أن تبرز الخصائص الموضوعاتية والفنيّة التي اعتمدها المقدّم لتكون أداة من أدوات فهم النّص وتأويله؛ تؤدي وظائف متنوّعة (تواصلية - إخبارية - مرجعية - جمالية).

هذه هي المقالات الخمس التي يتضمّنهما عددنا هذا، اخترنا أن نضعها بين يدي القارئ الكريم لتكون زادا يتزوّد به؛ خضع ترتيبها ككلّ مرّة إلى اعتبارات فنيّة لا غير، وتنوّعت موضوعاتها بتنوّع ما يلنا من مقالات.

لا زالت مجلّة "التّواصل الأدبي" تسعى إلى أن تجد لها مكانا بين المجلّات العالمية، ولن يتحقّق لها ذلك الطّموح إن لم تجد لها ركائز علمية ترتكز عليها، وسواعد تسندها، ولن يتحقّق ذلك كلّه إلّا بجهود طاقمها العلمي أوّلا، وهيئة تحريرها ثانيا.

نتمنى أن يجد قارئ المجلة ما يرضي فضوله المعرفي، ويجعله يقبل على أعدادها بشغف، فمن قرائها تستمد "التواصل الأدبي" بقاءها واستمرارها.

وختاماً، أتقدم بالشكر الجزيل إلى من أسهموا في إخراج هذا العدد، من الباحثين الذين هم ثروة المجلة ومعينها الذي لا ينضب، فلولا كتاباتهم ما كان العدد ليكون، ومن الخبراء الذين لا تفتقر غرايلهم عن غريزة الجيد من المقالات والأبحاث وتقديمها إلى القارئ بيضاء من غير سوء بفضل ملاحظاتهم القيمة وآرائهم الناقدة، فلهم مني كل الشكر والعرفان، فهم القراء الأوائل لكل ما يصدر عن المجلة، وهم مرآتها الصافية.

كما أتقدم بشكر خاص إلى الهيئة الإدارية (عمود المجلة وركيزتها) السيد "سليم لسود" الذي لا تنام عينه حرصاً على إخراج المجلة ترتيباً وتصنيفاً، فله مني جزيل الشكر والامتنان.

رئيسة التحرير

أ.د. سامية عليوي



Ettawassol El Adabi

***Revue de littérature générale et comparée,
De critique et de traduction***

Semestrielle, indexée et à comité de lecture

***Publiée par le laboratoire de littérature générale
et comparée***

université Badji Mokhtar / Annaba (Algérie)

Volume: N° 15 / N° 02

Numéro de série: 27 / Juin 2026

رتمد: ISSN: 1112-7597 / رتمدإ: EISSN 2588-2333

رقم الإيداع: 2007-4999 / Dépôt légal